000-0000
〇〇県〇〇市
〇〇町〇〇丁目
〇〇番地

〇〇　〇〇　様

①

0
mã cho vay
KA1234567

phiên bản 2023

Công ty phúc lợi xã hội Hội đồng phúc lợi xã hội Aichi
Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt

Các khoản vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp do tác động của nhiễm trùng coronavirus mới

Hướng dẫn miễn trừ, gia hạn, trả nợ
Notification of Exemption and Repayment

Những người sử dụng "Khoản vay nhỏ khẩn cấp: Những người đăng ký sau ngày 1 tháng 4 năm 2022" và "Quỹ chung đầu tiên: Những người đăng ký sau ngày 1 tháng 4 năm 2022" đều đủ điều kiện.
Việc trả nợ (hoàn trả số tiền đã vay) sẽ bắt đầu vào tháng 1 năm 2024, nhưng nếu các yêu cầu do chính phủ đặt ra được đáp ứng, tất cả hoặc một phần khoản vay sẽ được miễn.
Cách kiểm tra xem bạn có đủ điều kiện được miễn trừ hay không và cách đăng ký miễn trừ nếu bạn đáp ứng các điều kiện、
tập sách đính kèm③「Thủ tục xin miễn trừ đổi thưởng, đổi trả, hoãn đổi trả」Vui lòng tham khảo.

1．Tài liệu gửi lần này（tài liệu trong phong bì）

※Chúng tôi sẽ hướng dẫn bạn quy trình đăng ký cho từng khoản vay, vì vậy nếu bạn đang vay nhiều loại quỹ, bạn sẽ nhận được các phong bì riêng.

①	Hướng dẫn miễn trừ, gia hạn, trả nợ（hướng dẫn này）
②	Mẫu đơn xin miễn hoàn trả khoản vay đối với các khoản vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp
③	Hướng dẫn miễn trừ, gia hạn, trả nợ　tập sách nhỏ （Thông báo quan trọng）
④	Thay đổi hình thức thông báo （Nếu địa chỉ hoặc tên của bạn đã thay đổi, vui lòng gửi）
⑤	Mẫu đơn đề nghị hoãn thanh toán
⑤-1	Bảng kiểm tra trạng thái cho thời gian ân hạn
⑥	Mẫu đơn đăng ký tài khoản （Không được gửi cho chủ tài khoản đã đăng ký）
	自動支払依頼フォーム（Không được gửi cho chủ tài khoản đã đăng ký）
	phong bì trả lại

Là người được vay quỹ hỗ trợ chung (gia hạn)

"Quỹ nhỏ khẩn cấp" (Dành cho những người đăng ký trước ngày 31 tháng 3 năm 2022)

Chúng tôi sẽ thông báo riêng cho bạn nếu bạn được chọn tham gia "Quỹ toàn diện (lần đầu)" (những ứng viên đăng ký trước ngày 31 tháng 3 năm 2022).

2．Thông tin liên lạc

Hội đồng phúc lợi xã hội Aichi　Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt
【TEL ／Contact Number】**052-684-9766**
【thời gian tiếp nhận／Reception Time】ngày thường 9:00 ~ 17:00

※Tiếng Anh･người Tây Ban Nha･tiếng Nepal･tiếng Bồ Đào Nha･Tiếng Việt･Tagalog･Sri Lanka　Tôi có thể gọi bạn.

Trang chủ cho vay đặc biệt

Hướng dẫn này cũng có sẵn trên trang web của chúng tôi.
英語 Please check the homepage 簡体語 请查看主页 韓国語 홈페이지를 확인해 주세요
スペイン語 Por favor, consulte la página de inicio ネパール語 कृपया गृहपृष्ठ जाँच गर्नुहोस्
ポルトガル語 Verifique a página inicial ベトナム語 Vui lòng kiểm tra trang chủ

【Xin vui lòng】

･Thắc mắc về vấn đề này Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số điện thoại trên.
Ngay sau khi nhận được thông báo này, có thể khó kết nối với điện thoại. lưu ý rằng.
･Tài liệu một khi gửi không thể được trả lại. lưu ý rằng.
･Chúng tôi sẽ không thể trả lời kết quả của đơn xin miễn trừ qua điện thoại. Vui lòng đợi cho đến khi bạn nhận được thông báo kết quả.
･Những người đã nộp đơn xin miễn trừ hoặc hoãn chuộc lỗi, cho đến khi kết quả được công bố, Vui lòng đợi tiền hoàn lại.
･Một phiếu thanh toán sẽ được gửi cho những người đã quyết định nộp đơn, nhưng không cần hoàn lại tiền.

③

Thông báo quan trọng

Công ty phúc lợi xã hội Hội đồng phúc lợi xã hội Aichi

Các khoản vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp do tác động của nhiễm trùng coronavirus mới

Thủ tục xin miễn trừ đối thưởng, đối trả, hoãn đối trả

loại quỹ	quỹ nhỏ khẩn cấp Những người nộp đơn trước ngày 31 tháng 3 năm 2022	Quỹ hỗ trợ toàn diện Lần đầu Những người nộp đơn trước ngày 31 tháng 3 năm 2022	quỹ nhỏ khẩn cấp Những người nộp đơn sau 2022.04.01	Quỹ hỗ trợ toàn diện Lần đầu Những người nộp đơn sau 2022.04.01	Mở rộng quỹ hỗ trợ toàn diện (tháng 4 đến tháng 6)	Quỹ hỗ trợ toàn diện cho vay lại
Thời điểm làm thủ tục miễn giảm	2022		2023			2024

Những người đủ điều kiện sẽ được thông báo bằng một chuyến bay riêng

Hướng dẫn này áp dụng cho các quỹ này.

Hướng dẫn năm 2026

●Xác nhận đủ điều kiện miễn trừ Lưu đồ

Người đi vay (người mượn tiền)
"Cả tỷ lệ bình quân đầu người và phần trăm thu nhập" có được miễn thuế cư trú vào năm 2023 không?

miễn thuế

Chủ hộ hiện tại là ai

người không phải là người đi vay

Chủ hộ hiện tại Cho dù đó là cùng một hộ gia đình tại thời điểm vay

như nhau

Về gia chủ hiện tại năm 2023
Cả thuế bình quân đầu người và thuế thu nhập đều được miễn thuế cư trú?

Bản thân người vay

khác biệt

miễn thuế

đánh thuế

đánh thuế

trang mục tiêu : P.2

trang mục tiêu : P.2

trang mục tiêu : P.3

Vui lòng kiểm tra trang đơn xin miễn trừ

trang mục tiêu : P.6

không được miễn

Vui lòng kiểm tra trang thông tin đổi thưởng

Sau khi có quyết định cho vay (sau khi vay tiền), những người đang hưởng trợ cấp xã hội hoặc đã nhận được giấy chứng nhận khuyết tật, v.v. đều đủ điều kiện để được miễn trừ, vui lòng liên hệ với Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt (052 -684-9766).

●Những gì được nêu trong hướng dẫn này

1 Giới thiệu về đơn xin miễn trừ hoàn lại tiền ····· P.2~P.3

2 Về giấy chứng nhận miễn thuế ····· P.4~P.5

3 chuộc lại trong tương lai ····· P.6~P.12

4 Hướng dẫn thủ tục ân hạn mua lại (trả nợ) ····· P.13~P.16

1 Giới thiệu về đơn xin miễn trừ hoàn lại tiền

Những người đã được hướng dẫn đến P.2 về kết quả của lưu đồ

●Những người thuộc các thủ tục trên trang này

1． Nếu người vay là chủ hộ gia đình và được miễn thuế cư trú (cả tỷ lệ bình quân đầu người và tỷ lệ thu nhập) vào năm 2023

hoặc

2． Nếu người vay được miễn thuế cư trú (cả tỷ lệ bình quân đầu người và tỷ lệ thu nhập) vào năm 2023 và là một hộ gia đình khác tại thời điểm vay từ chủ hộ hiện tại

●Vui lòng đặt các tài liệu cần thiết 1, 2 và 3 vào phong bì có ghi sẵn địa chỉ và gửi chúng trước hạn chót nộp đơn bên dưới.

số mụcNo.	Tài liệu cần thiết cho ứng dụng	bản thân Kiểm tra cột
1	**Chứng minh nhân dân** **※Hãy chắc chắn gửi thẻ cư trú đáp ứng các điều kiện sau.** ・Giấy tờ có nội dung “Tôi xác nhận rằng chúng giống với bản gốc sổ hộ khẩu thường trú của tất cả các thành viên trong hộ gia đình.” ・Các mặt hàng không có My Number ・Phát hành trong vòng 3 tháng ・Giấy tờ mang tên chủ hộ	☐
2	**giấy chứng nhận miễn thuế 2023** **(chỉ người vay)** ※Cả tỷ lệ bình quân đầu người và thuế thu nhập đều được miễn ※Giấy chứng nhận thuế cho biết số tiền chịu thuế là "0" cũng được chấp nhận. (Vui lòng tham khảo trang 4.)	☐
3	**Mẫu đơn xin miễn giảm②** ※Giấy A4 kèm theo	☐

※Xin lưu ý※

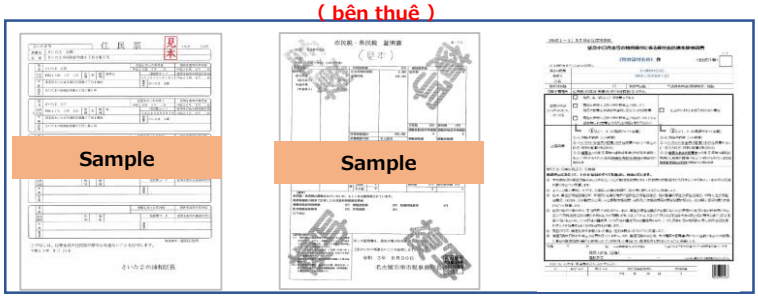
・Nếu bạn nhận được nhiều thông báo (phong bì), vui lòng gửi kèm 3 mẫu đơn cho mỗi mẫu, ① Giấy chứng nhận cư trú ②Giấy chứng nhận miễn thuế Vui lòng bao gồm một bản gốc của (Bạn chỉ cần một giấy chứng nhận cư trú và giấy chứng nhận miễn thuế.)

・Xin lưu ý rằng các tài liệu sau khi gửi không thể được trả lại.

●hạn nộp hồ sơ

(2023) Phải đến trước Thứ Sáu, ngày 29 tháng 9

1Chứng minh nhân dân　2 giấy chứng nhận miễn thuế (bên thuê)　3Mẫu đơn xin miễn giảm



Vui lòng gửi tài liệu 1, 2 và 3.

phong bì trả lại

※Thay đổi địa chỉ và tên Nếu có, vui lòng gửi cùng nhau "Thông báo thay đổi ④".

Ví dụ về mục nhập mẫu đơn xin miễn trừ

【 viết bằng bút bi 】

1 Giới thiệu về đơn xin miễn trừ hoàn lại tiền

Những người đã được hướng dẫn đến P.3 về kết quả của lưu đồ

● **Những người thuộc các thủ tục trên trang này**

・Nếu người vay và chủ hộ không phải là cùng một người và người vay và chủ hộ được miễn thuế

● **Vui lòng đặt các tài liệu cần thiết 1, 2 và 3 vào phong bì có ghi sẵn địa chỉ và gửi chúng trước hạn chót nộp đơn bên dưới.**

Số mục No.	Tài liệu cần thiết cho ứng dụng	bản thân Kiểm tra cột
1	**Chứng minh nhân dân** ***Hãy chắc chắn gửi thẻ cư trú đáp ứng các điều kiện sau.** ・Giấy tờ có nội dung "Tôi xác nhận rằng chúng giống với bản gốc sổ hộ khẩu thường trú của tất cả các thành viên trong hộ gia đình." ・Các mặt hàng không có My Number ・Phát hành trong vòng 3 tháng ・Giấy tờ mang tên chủ hộ	☐
2	**giấy chứng nhận miễn thuế 2023** **(Yêu cầu cả người thuê nhà và chủ hộ)** ・Người vay và chủ hộ phải được miễn thuế vào năm 2023 ※Cả tỷ lệ bình quân đầu người và thuế thu nhập đều được miễn ※Giấy chứng nhận thuế cho biết số tiền chịu thuế là "0" cũng được chấp nhận. (Vui lòng tham khảo trang 4.)	☐
3	**Mẫu đơn xin miễn giảm②** ※Giấy A4 kèm theo	☐

※Xin lưu ý※

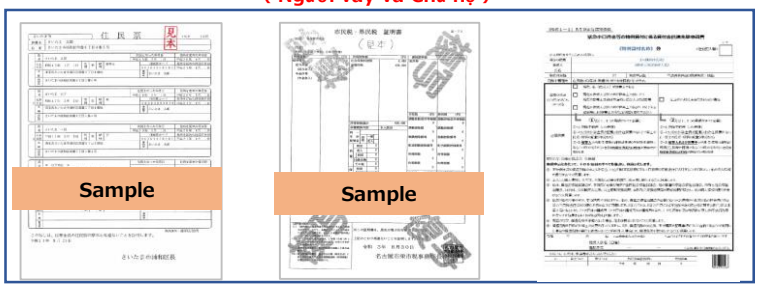
・Nếu bạn nhận được nhiều thông báo (phong bì), vui lòng gửi kèm 3 mẫu đơn cho mỗi mẫu, ① Giấy chứng nhận cư trú ②Giấy chứng nhận miễn thuế Vui lòng bao gồm một bản gốc của (Bạn chỉ cần một giấy chứng nhận cư trú và giấy chứng nhận miễn thuế.)

・Xin lưu ý rằng các tài liệu sau khi gửi không thể được trả lại.

● **hạn nộp hồ sơ**

(2023) Phải đến trước Thứ Sáu, ngày 29 tháng 9

1 Chứng minh nhân dân　2 giấy chứng nhận miễn thuế (Người vay và Chủ hộ)　3 Mẫu đơn xin miễn giảm



Vui lòng gửi tài liệu 1, 2 và 3.

phong bì trả lại

※Thay đổi địa chỉ và tên Nếu có, vui lòng gửi cùng nhau "Thông báo thay đổi ④".

Ví dụ về mục nhập mẫu đơn xin miễn trừ

【 viết bằng bút bi 】

2 Về giấy chứng nhận miễn thuế

Giấy chứng nhận miễn thuế chứng minh rằng cả thuế bình quân đầu người và thuế thu nhập đều được miễn thuế cư trú là gì?

・Nó đề cập đến một tài liệu chứng minh số tiền chịu thuế của một cá nhân do văn phòng thành phố nơi bạn sinh sống (*).

「Quỹ nhỏ khẩn cấp（Những người nộp đơn sau 2022.04.01）」
「Quỹ hỗ trợ toàn diện （lần đầu tiên） （Những người nộp đơn sau 2022.04.01）」
「Quỹ hỗ trợ toàn diện （Sự mở rộng）」
người đi vay

Vui lòng lấy giấy chứng nhận "**2023**" trong đó "cả tỷ lệ bình quân đầu người và tỷ lệ thu nhập" đều được miễn thuế.

※Giấy chứng nhận cho năm **2023** có thể được lấy tại văn phòng **thành phố nơi bạn sinh sống kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2023**.

※ Xin lưu ý rằng "Thông báo giảm (hủy bỏ) thuế thành phố/thuế tỉnh" không phải là giấy chứng nhận miễn thuế.

・Nó không phải là giấy chứng nhận miễn thuế của thành phố, nhưng số tiền thuế được ghi là "0"

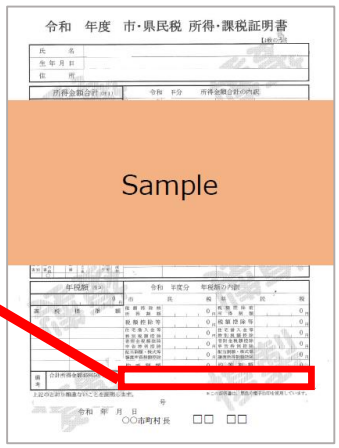
「（thu nhập） Giấy chứng nhận thuế」
「Thuế thành phố/tỉnh Giấy chứng nhận thu nhập / thuế」vv có thể được ban hành.
（Nó sẽ được xử lý theo cách tương tự như giấy chứng nhận miễn thuế）

【Vui lòng tham khảo danh sách tên các giấy tờ chứng nhận miễn thuế tại tỉnh Aichi ở trang tiếp theo.】

Tỷ lệ bình quân đầu người và tỷ lệ thu nhập được liệt kê là 0 yên = miễn thuế

※ Các trường trống không được miễn thuế.

Vui lòng liên hệ với tòa thị chính.



Câu hỏi thường gặp

Q1. Xin giấy chứng nhận miễn thuế ở đâu và thủ tục như thế nào?	Đối với các câu hỏi liên quan đến thuế chẳng hạn như những câu hỏi ở bên trái, Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Aichi và phúc lợi xã hội của mỗi thành phố Hội đồng thành phố không thể trả lời
Q2. Tôi muốn xin giấy chứng nhận miễn thuế. Tôi chưa nộp điều chỉnh thuế cuối năm và thuế cư trú.	
Q3. Tôi không biết liệu thuế cư trú có được miễn hay không.	Xin hỏi chi cục thuế của thành phố của bạn

・Nếu bạn chưa nộp tờ khai thuế cuối cùng hoặc điều chỉnh thuế cuối năm, hoặc nếu bạn không nộp tờ khai thuế cư trú, giấy chứng nhận miễn thuế có thể không được cấp.

Để biết thêm thông tin về cách nộp thuế cư trú, vui lòng liên hệ với bộ phận thuế của văn phòng thành phố địa phương của bạn.

愛知県内の非課税を証明する書類名称一覧

	市町村	証明書
あ	愛西市	課税（非課税）証明書
	あま市	非課税証明書
	安城市	所得（非）課税証明書
	一宮市	所得非課税証明書
	稲沢市	非課税証明書
	犬山市	課税（非課税）証明書
	岩倉市	課税証明書
	大府市	所得課税証明書
	岡崎市	非課税証明書
	尾張旭市	所得（非）課税証明書
	阿久比町	課税（非課税）証明書
	大口町	非課税証明書
	大治町	課税証明書
か	春日井市	所得課税証明書
	蒲郡市	住民税決定証明書 （所得課税証明書）
	刈谷市	所得課税証明書
	北名古屋市	非課税証明書
	清須市	非課税証明書
	江南市	非課税証明書
	小牧市	所得課税証明書 （非課税証明書は 文言のみが記載される）
	蟹江町	非課税証明書
	幸田町	所得課税証明書
さ	新城市	非課税証明書
	瀬戸市	非課税証明書
	設楽町	非課税証明書
た	高浜市	非課税証明書
	田原市	非課税証明書
	知多市	課税・非課税証明書 （所得証明書）
	知立市	非課税証明書
	津島市	所得課税（非課税）証明書
	東海市	市民税・県民税（所得）証明書
	常滑市	所得課税証明書
	豊明市	非課税証明書
	豊川市	非課税証明書
	豊田市	所得課税証明書
	豊橋市	非課税証明書

	市町村	証明書
た	武豊町	所得（課税）証明書
	東栄町	所得（非課税）証明書
	東郷町	非課税証明書
	飛島村	課税・非課税証明書
	豊根村	非課税証明書
	豊山町	非課税証明書
な	名古屋市	市民税・県民税証明書 （課税・非課税証明） ※市税事務所、区役所などで発行
	熱田区	
	北区	
	昭和区	
	千種区	
	天白区	
	中川区	
	中村区	
	中区	
	西区	
	東区	
	瑞穂区	
	港区	
	南区	
	緑区	
	名東区	
	守山区	
	長久手市	非課税証明書
	西尾市	所得課税証明書
	日進市	所得証明書（課税証明書）
は	半田市	所得・課税証明書
	東浦町	所得・課税（非課税）証明書
	碧南市	所得・課税証明書
	扶桑町	非課税証明書
ま	南知多町	課税・非課税証明書
	美浜町	非課税証明書
	みよし市	所得課税証明書
や	弥富市	課税（非課税）証明書

Những người đã được hướng dẫn đến P.6 về kết quả của lưu đồ

・Những người không đủ điều kiện được miễn trừ sẽ phải hoàn trả khoản vay.

・ Nếu bạn thấy khó trả lại số tiền bạn đã vay, Bằng cách áp dụng cho một thời gian ân hạn, Có thể trả chậm đến 12 tháng (deferred redemption).

※Vui lòng tham khảo trang 13 để biết "Đơn xin gia hạn thời gian".

●Về lịch trình cho đến khi mua lại trong tương lai (trả nợ)

・ Đăng ký tài khoản để nộp tiền 。（ Ai đã đăng ký rồi thì không cần đăng ký. ）

・Vào khoảng tháng 12 năm 2023, chúng tôi sẽ gửi cho bạn "thông báo về việc bắt đầu đổi thưởng".

・Từ tháng 1 năm 2024, quy đổi sẽ được thực hiện bằng chuyển khoản (rút vào ngày 27 hàng tháng).

2023									2024	
4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2
		Đăng ký tài khoản chuyển nhượng →						↔	bắt đầu trả nợ →	

「Thông báo bắt đầu đổi thưởng」

●Cách đăng ký tài khoản chuyển khoản

・Bạn có thể đăng ký tài khoản theo hai cách:

Loại hồ sơ đăng ký	Tài liệu cần thiết cho ứng dụng	trang
Mẫu yêu cầu thanh toán tự động	Đăng ký bằng cách điền vào mẫu đơn đăng ký tài khoản / mẫu đơn thanh toán tự động	7
Ứng dụng đăng ký web	Áp dụng từ điện thoại thông minh hoặc màn hình máy tính của bạn	8

※Tài khoản đã đăng ký sẽ là tài khoản chuyển khoản hoàn trả chung cho tất cả các khoản vay.

※Một số tổ chức tài chính không thể xử lý dịch vụ này.

※Nếu ngày rút tiền là Thứ Bảy hoặc Chủ Nhật, việc rút tiền sẽ được thực hiện vào ngày làm việc tiếp theo.

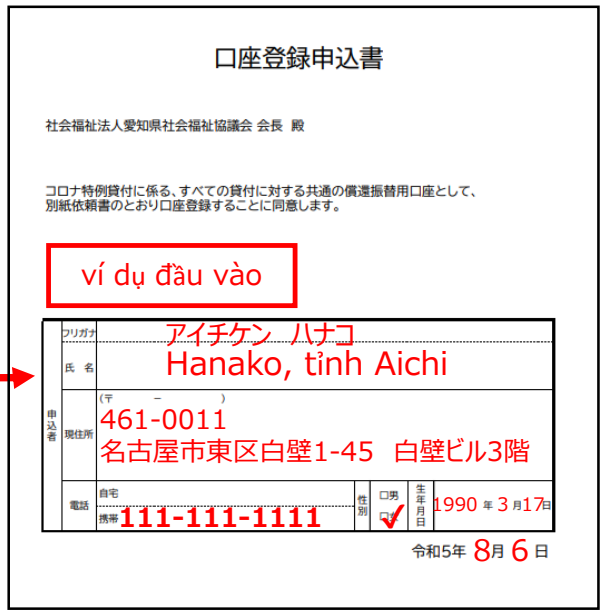
※Nếu không thể rút tiền do không đủ số dư, chúng tôi sẽ gửi cho bạn một phiếu thanh toán.

※Không thể rút số tiền cộng với số tiền của tháng tiếp theo.

● Thủ tục chuyển tài khoản （Mẫu yêu cầu thanh toán tự động）

Số mục No.	Tài liệu cần thiết cho ứng dụng	bản thân Kiểm tra cột
①	**Mẫu đơn đăng ký tài khoản⑦** ・Nhập tên, địa chỉ hiện tại, số điện thoại, giới tính, ngày sinh và ngày.	☐
②	**Mẫu giấy đề nghị chuyển tài khoản tiền gửi** （giấy B5） ・Tem giao hàng có màu **đậm, rõ nét** và dán đúng nơi quy định. ・Tự cắt trang thứ ba và giữ nó như một bản sao.	☐

・Tên Địa chỉ Số điện thoại Giới tính Ngày sinhVui lòng nhập ngày gửi.


口座登録申込書

社会福祉法人愛知県社会福祉協議会 会長 殿

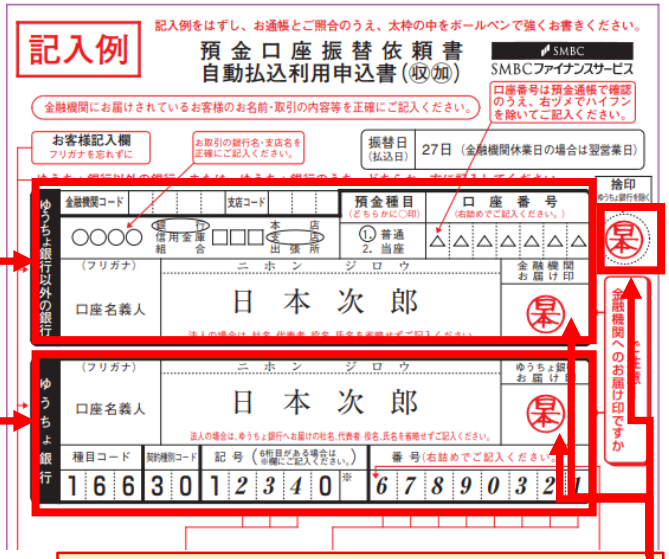
コロナ特例貸付に係る、すべての貸付に対する共通の償還振替用口座として、別紙依頼書のとおり口座登録することに同意します。

ví dụ đầu vào

申込者	フリガナ	アイチケン ハナコ
	氏名	Hanako, tỉnh Aichi
	現住所	(〒 －) 461-0011 名古屋市東区白壁1-45 白壁ビル3階
	電話	自宅 携帯 111-111-1111
	性別	口男 ☑女
	生年月日	1990 年 3 月17日

令和5年 8月 6 日

・Tên tổ chức tài chính, tên chi nhánh, tiền gửi của tài khoản bạn muốn đăng kýVui lòng điền vào mục, số tài khoản và tên chủ tài khoản.
・Đối với Japan Post Bank, vui lòng điền vào ô bên dưới.
・Vui lòng bấm tem giao hàng rõ ràng và đậm màu.


記入例

記入例をはずし、お通帳とご照合のうえ、太枠の中をボールペンで強くお書きください。

預金口座振替依頼書
自動払込利用申込書（収・加）

SMBC
SMBCファイナンスサービス

金融機関にお届けされているお客様のお名前・取引の内容等を正確にご記入ください。

口座番号は預金通帳で確認のうえ、右ツメでハイフンを除いてご記入ください。

お客様記入欄 フリガナを忘れずに

お取引の銀行名・支店名を正確にご記入ください。

振替日（払込日） 27日（金融機関休業日の場合は翌営業日）

ゆうちょ銀行以外の銀行

金融機関コード ○○○○ 信用金庫 組合 □□□ 本店 出張所

支店コード

預金種目（どちらかに○印） ①普通 2.当座

口座番号（右詰めでご記入ください。） △△△△△△△

（フリガナ） ニホン ジロウ

口座名義人 日本次郎

金融機関お届け印

ゆうちょ銀行

（フリガナ） ニホン ジロウ

口座名義人 日本次郎

ゆうちょ銀行お届け印

種目コード 1 6 6

契約種別コード 3 0

記号（6桁目がある場合は※欄にご記入ください。） 1 2 3 4 0 ※

番号（右詰めでご記入ください） 6 7 8 9 0 3 2 1

金融機関へのお届け印ですか

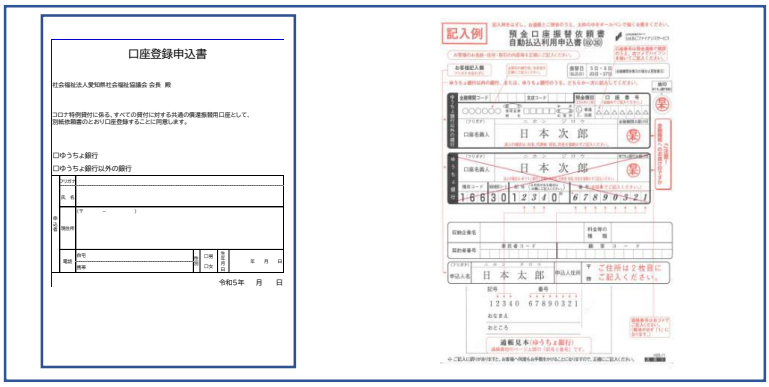
・Nếu bạn không biết con dấu, vui lòng kiểm tra tại quầy của tổ chức tài chính.

●hạn nộp hồ sơ

Phải đến trước Thứ Sáu, ngày 15 tháng 12 năm 2023

✓ Vui lòng gửi các tài liệu sau qua đường bưu điện.

①Mẫu đơn đăng ký tài khoản ②Mẫu giấy đề nghị chuyển tài khoản tiền gửi



※Thay đổi địa chỉ/tên Nếu "có", vui lòng gửi kèm theo "thông báo thay đổi ④" và thẻ cư trú.

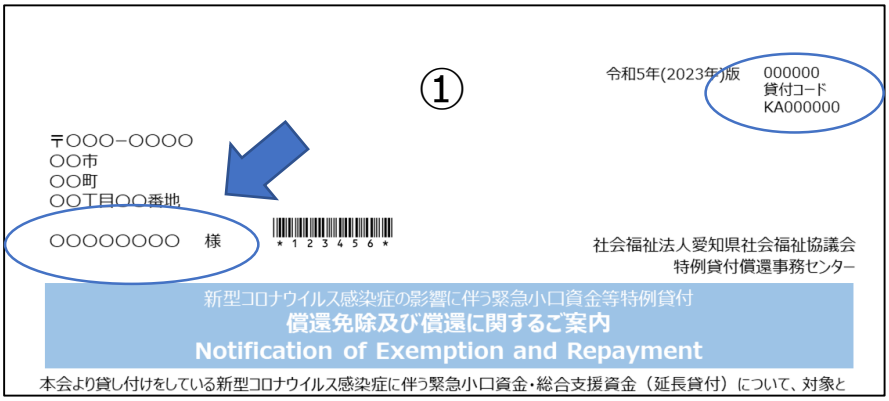
phong bì trả lại

・Nếu bạn đã hoàn tất thủ tục và muốn đổi sang tài khoản khác, bạn sẽ phải làm lại thủ tục đăng ký.

● Thủ tục chuyển tài khoản （ứng dụng bằng cách đăng ký Web）

・Ứng dụng bằng cách đăng ký web có thể được đăng ký mà không cần con dấu cá nhân.
・Nếu bạn muốn bắt đầu ghi nợ từ tháng 1 năm 2024, vui lòng đăng ký trước ngày 10 tháng 1 năm 2024.
・Nếu bạn đăng ký sau thời hạn, thủ tục có thể không được hoàn thành kịp thời và việc rút tiền có thể không được thực hiện kịp thời.
Trong trường hợp đó, chúng tôi sẽ gửi cho bạn một hình thức thanh toán, vì vậy vui lòng thanh toán bằng hình thức thanh toán.

・ Khi đăng ký trực tuyến,「 Thông tin về miễn trừ quy đổi và quy đổi 」、「 Sổ tiết kiệm hoặc thẻ rút tiền của tài khoản cần đăng ký 」Vui lòng chuẩn bị Đăng ký tài khoản yêu cầu tên và mã khoản vay của bạn.



Màn hình nhập đăng ký WEB

・Quét mã QR ở bên phải bằng điện thoại thông minh của bạn và làm theo hướng dẫn để vào.
Nếu bạn đang sử dụng máy tính, bạn có thể nhập trang web đầu vào từ trang web của Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Aichi. （ Xem trang tiếp theo để biết chi tiết ）

● Thủ tục chuyển tài khoản （ứng dụng bằng cách đăng ký Web）

1. 個人情報保護方針

① 画面の開く/Open nhấp chuột.

② 「上記全てに同意します。」kiểm tra để.

③ 「同意して次へ」nhấp chuột.

2.申請情報の登録

① 「貸付コード」Nhập các.

② tên, số điện thoại nơi bạn có thể đạt được,
Nhập ngày sinh của bạn (theo lịch Cơ đốc).

③ 「申請情報の確認」nhấp chuột.

● **Thủ tục chuyển tài khoản （ ứng dụng bằng cách đăng ký Web ）**

3.申請情報の確認

① 入力内容に間違いがなければ
「次へ」nhấp chuột.

4.お支払方法の選択

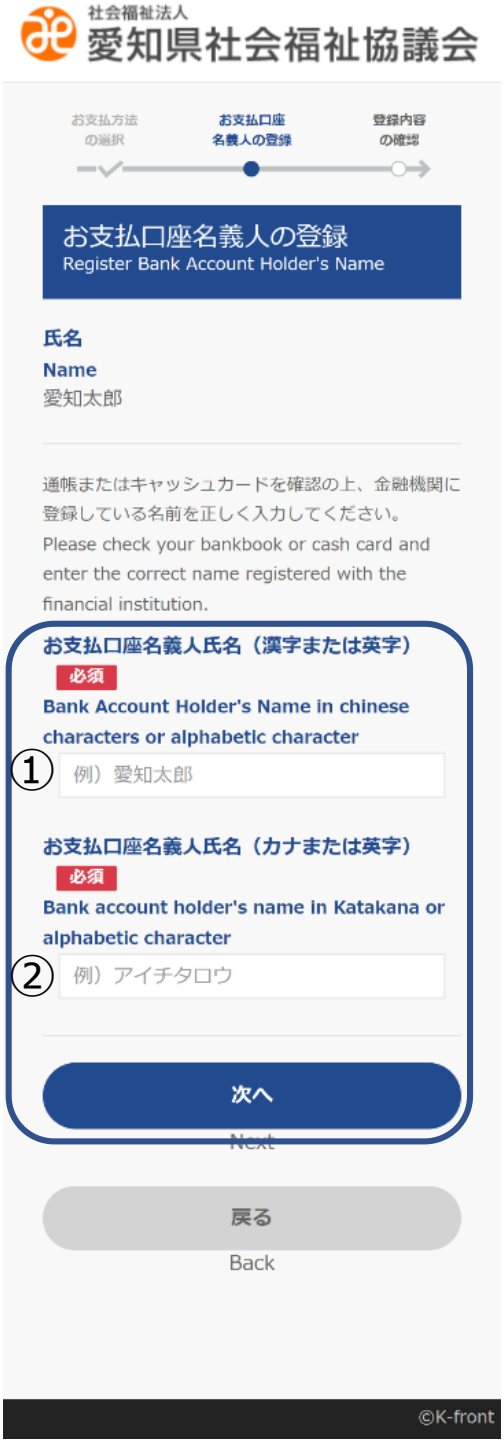
① 「口座振替」nhấp chuột.

● **Thủ tục chuyển tài khoản （ ứng dụng bằng cách đăng ký Web ）**

5.お支払い口座名義人の登録

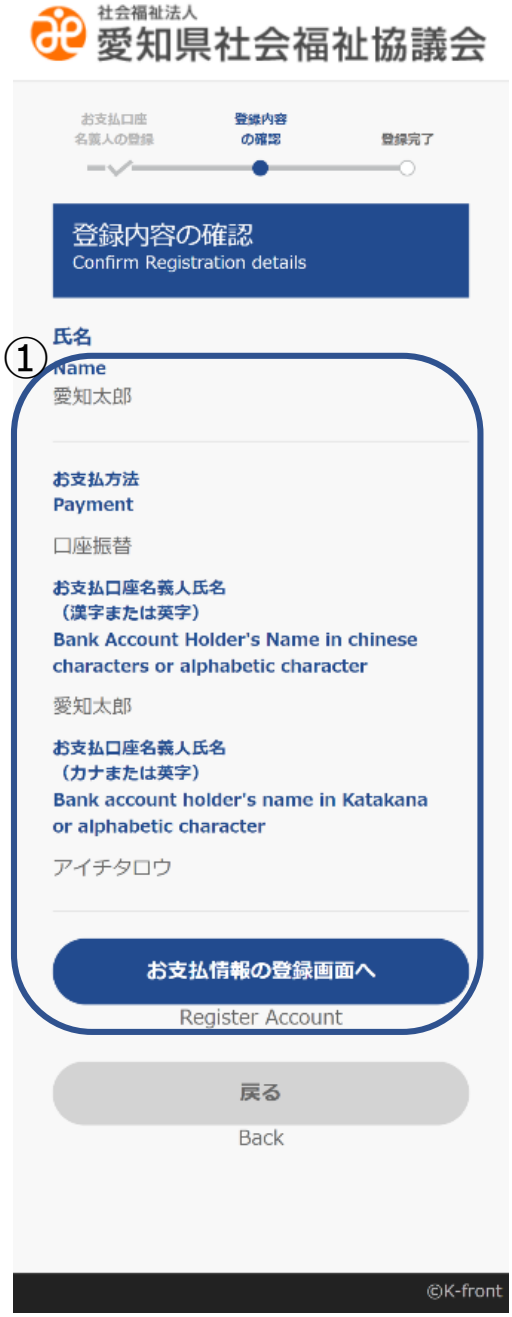
① Nhập tên sổ tiết kiệm của tài khoản cần đăng ký.

② Nhập tên sổ tiết kiệm bằng chữ katakana có độ rộng đầy đủ.



6.登録内容の確認

① Nếu không có lỗi trong nội dung, 「お支払い情報の登録画面へ」 nhấp chuột.



● Thủ tục chuyển tài khoản （ứng dụng bằng cách đăng ký Web）

7. Chuyển sang màn hình đăng ký

① Đến màn hình đăng ký thông tin tài khoản sẽ chuyển đổi, vì vậy 「はい YES」nhấp chuột.

8. Vui lòng điền thông tin tài khoản của bạn

① thông tin tài khoản được liệt kê trong sổ tiết kiệmĐầu vào, 「登録」nhấp chuột.

Đăng ký hoàn tất khi màn hình này được hiển thị

Gửi đến những người đã nhận được khoản vay đặc biệt cho các quỹ phúc lợi sinh kế do ảnh hưởng của nhiễm trùng coronavirus mới

Hướng dẫn thủ tục ân hạn mua lại (trả nợ)

Tháng 6 năm 2023 Hội đồng phúc lợi xã hội Aichi

【 Phương pháp ứng dụng 】

Nếu bạn đáp ứng các yêu cầu về gia hạn (mua lại), vui lòng điền vào các tài liệu cần thiết như ⑤ ″Đơn xin hoãn cho vay đặc biệt của Quỹ phúc lợi sinh hoạt khẩn cấp Hệ thống cho vay khẩn cấp″ và gửi kèm trong một phong bì có ghi địa chỉ. Vui lòng gửi nó đến Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt của Hội đồng phúc lợi xã hội Aichi.

【 Tài liệu cần thiết cho ứng dụng 】

① Mẫu đơn đề nghị hoãn thanh toán ※Nếu bạn có nhiều khoản vay, bạn có thể hoãn tất cả các khoản vay đủ điều kiện để được hoãn bằng cách gửi một đơn đăng ký.

② Giấy chứng nhận, v.v. cần thiết để đăng ký các yêu cầu đủ điều kiện sau đây
【 Một trong những điều sau đây là bắt buộc】

đáp ứng các yêu cầu	Tài liệu cần thiết cho ứng dụng【Một trong những điều sau đây là bắt buộc】
1 **Trong trường hợp xảy ra động đất, hỏa hoạn, v.v.**	Giấy chứng nhận thiên tai, v.v.
2 **Nếu bạn đang điều trị y tế**	Giấy chứng nhận y tế, vv
3 **thất nghiệp hoặc thất nghiệp trường hợp**	Giấy chứng nhận nghỉ hưu, thông báo chia tay, v.v.
4 **Học bổng, khoản vay kinh doanh (không bao gồm khoản vay nhà ở), v.v. Nếu bạn đang nhận được thời gian ân hạn để mua lại các khoản vay khác**	Tài liệu có thể xác nhận rằng bạn đang nhận được thời gian ân hạn để mua lại các khoản vay khác
5 **Khi tham khảo ý kiến của một tổ chức hỗ trợ tư vấn độc lập, tổ chức này đưa ra ý kiến rằng việc hoãn trả nợ do hoàn cảnh sống của người vay là phù hợp.** **（Vui lòng xem danh sách các quầy tư vấn dành cho các tổ chức hỗ trợ tư vấn độc lập ở mặt sau.）**	Ý kiến điều tra của tổ chức hỗ trợ tư vấn độc lập
6 **Khi chủ tịch hội đồng phúc lợi xã hội cấp tỉnh thấy rất khó chuộc lại vì những lý do tương tự như trên** **（Ví dụ về những lý do không thể tránh khỏi）** **・Cuộc sống bấp bênh do mất thu nhập và việc làm không ổn định** （Xét dựa trên thu nhập trong 3 tháng gần nhất có tương đương với việc miễn thuế cư trú hay không） **・Sơ tán do bạo lực gia đình.** **・Tôi có nhiều khoản nợ và có khả năng hợp nhất nợ.** **・tiền điện nước… tiếp tục bị nợ đọng, đời sống khó khăn. vân vân**	Bảng kiểm tra trạng thái cho thời gian ân hạn⑤-1

Xin lưu ý

Từ quan điểm cung cấp phù hợp sự hỗ trợ cần thiết để tái thiết cuộc sống, vui lòng nhận được càng nhiều sự hỗ trợ càng tốt từ tổ chức hỗ trợ tư vấn độc lập trong hệ thống hỗ trợ cho người nghèo.

Thời gian ân hạn lên đến 12 tháng (thời gian ân hạn trả nợ) sẽ được áp dụng kể từ tháng nộp đơn xin ân hạn và các tài liệu kèm theo cho Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt của Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Aichi.

Chúng tôi sẽ liên hệ với bạn nếu thiếu bất kỳ tài liệu nào.

Chi tiết thanh toán có thể đến tay người nộp đơn trong thời gian ân hạn、Tuy nhiên, bạn không phải thanh toán trong thời gian ân hạn.

Ngoài ra, nếu thanh toán được thực hiện bằng ghi nợ trực tiếp vào tháng bắt đầu thời gian gia hạn, thì số tiền này sẽ được hoàn trả vào tháng tiếp theo.

« Thông tin liên lạc » Các vấn đề liên quan đến mua lại khoản vay (trả nợ), miễn và hoãn thanh toánTổng công ty phúc lợi xã hội Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh Aichi Trung tâm hoàn trả khoản vay đặc biệt
điện thoại 0 5 2 – 6 8 4 – 9 7 6 6 Thứ Hai～Thứ Sáu （ Không bao gồm ngày nghỉ lễ ） AM9:00～PM5:00

Dự án hỗ trợ tham vấn độc lập

Nếu bạn có bất kỳ lo lắng hoặc băn khoăn nào về việc tìm việc làm, tìm nơi ở hoặc quản lý tài chính gia đình, trước tiên hãy tham khảo ý kiến của văn phòng tư vấn địa phương. Các nhân viên hỗ trợ sẽ cùng nhau suy nghĩ về hình thức hỗ trợ nào là cần thiết. Chúng tôi sẽ lập một kế hoạch cụ thể và hỗ trợ bạn hướng tới sự độc lập.

Thông tin liên lạc cho thành phố của bạn được hiển thị trong bảng dưới đây.

Tổ chức hỗ trợ tư vấn độc lập năm 2023 Danh sách quầy tư vấn

自治体名	事業実施者	窓口名	住　　所	電話番号	自治体名	事業実施者	窓口名	住　　所	電話番号
名古屋市	名古屋くらしサポートコンソーシアム(西区、中村区、中区、中川区)	名古屋市仕事・暮らし自立サポートセンター名駅	名古屋市中村区名駅南一丁目5番17号 ネットプラザ柳橋ビル3階	052-446-7333	新城市	社会福祉法人新城市社会福祉協議会	新城市くらし・しごとサポートセンター	新城市字東沖野２０番地１２	0536-24-9811
	名古屋くらしサポートコンソーシアム(熱田区、南区、瑞穂区、緑区、港区、天白区)	名古屋市仕事・暮らし自立サポートセンター金山	名古屋市熱田区新尾頭二丁目2番7号 富春ビル4階	052-684-8131	東海市	東海市市民福祉部社会福祉課	自立生活支援担当	東海市中央町一丁目1番地	052-603-2211 又は0562-33-1111
	生活困窮者支援共同事業体(千種区、東区、北区、昭和区、守山区、名東区)	名古屋市仕事・暮らし自立サポートセンター大曽根	名古屋市北区大曽根四丁目17番23号 イトーピア大曽根1階	052-508-9611	大府市		大府市地域福祉課 自立相談支援窓口	大府市中央町5丁目70番地	0562-45-6228
豊橋市		生活福祉課自立相談グループ	豊橋市今橋町１番地	0532-51-2313	知多市	知多市社会福祉協議会	知多市自立生活サ ポートセンター	知多市緑町32番地の6	0562-39-3060
岡崎市	直営+委託(社会福祉法人　愛恵協 会)	岡崎市生活困窮者自立相談支援事業所「ほっとサポートお かざき」	岡崎市十王町２T目９番地	0564-23-6292	知立市	知立市社会福祉協 議会	知立市自立相談支援センター	知立市八ツ田町泉４３番地	0566-82-8833
豊田市	社会福祉法人豊田市社会福祉協議会	くらし応援課	豊田市錦町1丁目1番地1	0565-34-1132	尾張旭市		生活困窮に関する相談窓口	尾張旭市東大道町原田2600-1	0561-76-8139
一宮市		福祉総務課福祉総合相談室	一宮市本町二T目５番６号	0586-28-9145	高浜市	社会福祉法人高浜市社会福祉協議会	たかはま自立相談支援センター　こころん	高浜市春日町五T目１６５　高浜市いき いき広場	0566-54-5563
瀬戸市		仕事・生活自立相談窓口	瀬戸市追分町64番地の１	0561-88-2545	岩倉市	労働者協同組合ワーカーズコープ・センター事業団	生活自立支援相談室	岩倉市栄町一T目６６番地　岩倉市役所福祉課内	0587-38-5830
半田市		くらし相談室 (半田市役所 2階生活援護課内)	半田市東洋町二T目１番地	0569-84-0677	豊明市	豊明市社会福祉協 議会	豊明市自立生活相談センターよりそい	豊明市新田町子持松１番地１	0562-91-3018
春日井市	社会福祉法人春日井市社会福祉協議会	自立支援相談コーナー	春日井市鳥居松町５T目４４番地	0568-85-6152	日進市	日進市社会福祉協議会	くらしサポート窓口	日進市蟹甲町池下268番地	0561-73-1497
豊川市		豊川市くらし・しごと相談支援センター	豊川市諏訪１T目１番地	0533-89-2252	田原市	社会福祉法人田原市社会福祉協議会	社会福祉法人 田原市社会福祉協 議会	田原市赤石二丁目2番地	0531-23-0610
津島市	社会福祉法人津島市社会福祉協議会	生活支援相談窓口	津島市立込町２T目21番地	0567-24-1111 (内線2136)	愛西市	愛西市社会福祉協議会	ふくしの相談窓口	愛西市稲葉町米野220番地1	0567-31-6232
碧南市	碧南市役所	碧南市役所福祉課	碧南市松本町２８番地	0566-95-9883	清須市		清須市くらし・しごとサポートセンター	清須市須ケ口1238番地	052-400-2911
	碧南市社会福祉協議会	社会福祉協議会地域福祉課地域福祉係	碧南市山神町８T目３５番地	0566-46-3701	北名古屋市	社会福祉法人北名古屋市社会福祉協議会	生活困窮者自立相談	北名古屋市西之保藤塚93番地	0568-25-8500
刈谷市		生活福祉課 生活支援係	刈谷市東陽町1丁目1番地	0566-62-1038	弥富市	社会福祉法人弥富市社会福祉協議会	弥富市生活自立支援センター	弥富市鍋浦町上本田95番地1	0567-65-8105
安城市		社会福祉課 福祉相談係	安城市桜町１８番２３号	0566-71-2245	みよし市	社会福祉法人みよし市社会福祉協議会	みよし市くらし・はたらく相談センター	みよし市三好町湯ノ前4番地５ ふれあい交流館内	0561-33-5020
西尾市		健康福祉部福祉課	西尾市寄住町下田２２番地	0563-65-2116	あま市		あま市社会福祉課生活困窮者自立支援 窓口	あま市甚目寺二伴田７６番地	052-444-3135
蒲郡市		健康福祉部福祉課	蒲郡市旭町１７番１号	0533-66-1104	長久手市	社会福祉法人長久手市社会福祉協議会	長久手市くらし・しごと・つながり支援センター	長久手市前熊下田171番地	0561-62-4700
犬山市		福祉課	犬山市大字犬山字東畑36番地	0568-44-0319	東郷町、豊山町、大口町、扶桑町	愛知県	尾張福祉相談センター地域福祉課	名古屋市中区三の丸２－６－１ (愛知県三の丸庁舎内)	052-961-1769
常滑市	社会福祉法人常滑市社会福祉協議会	くらし・ひきこもり相談 支援センター	常滑市神明町３T目３５番地	0569-43-0660	大治町、蟹江町、飛島村	愛知県	海部福祉相談センター地域福祉課	津島市西柳原町1-14(愛知県海部総合 庁舎内)	0567-24-2135
江南市	江南市社会福祉協 議会	生活困窮者相談	江南市古知野町宮裏121番地	0587-53-8851	阿久比町、東浦町、南知多町、美浜町、武豊町	愛知県	知多福祉相談センター地域福祉課	半田市宮路町１－１	0569-31-0121
小牧市		生活自立支援相談窓口	小牧市堀の内三丁目1番地	0568-76-1196	幸田町	社会福祉法人愛恵教会	社会福祉法人愛恵教会	額田郡幸田町大字菱池字城山143番地1 幸田町障害者地域活動支援センターつどいの家内	0564-63-1750
稲沢市	社会福祉法人稲沢市社会福祉協議会	福祉総合相談窓口	稲沢市稲府町１番地	0587-32-1484	設楽町、東栄町、豊根村	愛知県	新城設楽福祉相談センター地域福祉課設楽駐在	北設楽郡設楽町田口字川原田6番地18	0536-63-0070

Mẫu đơn đề nghị hoãn thanh toán ví dụ đầu vào

【 viết bằng bút bi 】

ア、イ、ウHãy kiểm tra

生活福祉資金貸付金貸付制度における緊急小口資金等の特例貸付金償還猶予申請書

以下の【同意チェック欄】のすべてを確認の上で、下記の通り償還猶予を申請します。
【同意チェック欄】アからウの同意チェック欄にチェック(☑)を入れてください。

☑ ア 本特例制度の償還猶予が決定した場合、自立相談支援機関に対して同機関の業務遂行に活用することを目的として私の個人情報を提供することに同意します。
☑ イ 記入した個人情報については、本制度に必要な範囲で、第三者に提供することに同意します。
☑ ウ 私は、貴社会福祉協議会が、本制度に必要な範囲で市町村社会福祉協会、自立相談支援機関、自治体その他の関係機関に照会し、私の個人情報の提供を受けることに同意します。

令和 5 年 8 月 6 日

Nhập ngày nộp, họ và tên, ngày sinh

借受人氏名 Hanako, tỉnh Aichi
電話番号 111-111-1111
生年月日 1990年 3 月17 日

愛知県社会福祉協議会会長殿

①～⑥vui lòng kiểm tra bất kỳ

申請の理由 (☑をつける)	☐ ① 地震や火災等に被災した場合 ☐ ② 病気療養中の場合 ☐ ③ 失業又は離職中の場合 ☐ ④ 奨学金や事業者向けのローン(住宅ローンを除く。)など、他の借入金の償還猶予を受けている場合 ☐ ⑤ 自立相談支援機関に相談を行った結果、当該機関において、償還猶予を行うことが適当であるとの意見を受けた場合 ☑ ⑥ 都道府県社会福祉協議会会長が上記と同程度の事由によって償還することが著しく困難であると認める場合	
資金の種類 (○をつける)	(緊急小口資金)・総合支援資金(初回貸付)・総合支援資金(延長貸付)	
貸付の内容	借入金額	200,000円
	据置期間	5 年12月
	償還方法	年賦・半年賦・(月賦)
	償還期間	6 年1 月 1日から 7 年12月31日まで / 変更後償還期間 6 年 1 月 1日から 8年12月 31日まで

Vui lòng điền càng nhiều càng tốt

※⑥ Lý do ứng dụng Có một ví dụ trên trang tiếp theo「Bảng kiểm tra trạng thái cho thời gian ân hạn⑤-1」kèm theo đơn đề nghị hoãn trả nợ đựng trong phong bì ghi sẵn địa chỉ.

※Nếu có sự thay đổi về địa chỉ hoặc tên của bạn, vui lòng gửi "Thông báo thay đổi ④" và thẻ cư trú của bạn cùng nhau.

Nếu lý do yêu cầu ân sủng là 6

Cập nhật bảng xác nhận trạng thái thời gian
ví dụ đầu vào

【 viết bằng bút bi 】

特例貸付　償還猶予に関する状況確認シート　⑤-1

本シートは特例貸付金償還猶予申請書の申請の理由「6.都道府県社会福祉協議会会長が上記と同程度の事由によって償還することが著しく困難であると認める場合」に対応したシートとなります。

記入日	令和 5 年 1 月 11 日

貸付コード【社協記入】	緊急小口資金 KA	総合支援資金(初回)SX	総合支援資金(延長)SX
	0000005 0000006	0000007	0000008

氏名	フリガナ	アイチ　タロウ 愛知　太郎	生年月日	□大正 □昭和 ☑平成	3 年 6 月 20 日 31 歳

住所	〒461-0011 名古屋市 東区 白壁 一丁目 50番地		
電話	自宅	052-XXX-XXXX	携帯 090-XXXX-XXXX

現在の借入状況		
☑ 緊急小口資金特例貸付	200,000	円
☑ 総合支援資金特例貸付	600,000	円
☑ 総合支援資金特例貸付＜延　長＞	600,000	円
☑ 総合支援資金特例貸付＜再貸付＞	600,000	円

償還が困難である理由	
	☑ 収入減少や不安定就労によって生活が安定しない(直近3カ月の収入額が住民税非課税相当) ☐ DV等の被害を受けて避難している ☐ 多重の債務があり、債務整理を行う可能性がある ☐ 公共料金等の滞納が続いており、生活に困窮している ☐ その他(　　)
上記の内容について具体的に記載	会社の出勤日数が減り、給料が増えない。生活が苦しく安定しないため、すぐに返済することは難しい。

就労状況		現在の収入の状況	
	■ 最終借入時以降の変化の有無 ☑ 変化あり　☐ 変化なし ■ 現在の状況 ☑ 就労している(自営業、個人事業主含む) ☐ 就労しているが、休業中 ☐ 就労していない		■ 月額所得 月額 約 80,000 円

自立相談支援機関の支援	☐ 受けている　☐ 受けていない　☑ 資金借受後に受けていたが、現在は受けていない		
上記で「受けていない」、「資金借受後に受けていたが、現在は受けていない」と回答した方で自立相談支援機関に相談したいこと(複数回答可)	☐ 病気や健康、障害について	☐ 住まいについて	☐ 収入・生活費について
	☑ 家賃やローンの支払いについて	☑ 税金や公共料金等の支払いについて	☐ 債務について
	☐ 仕事探し、就職について	☐ 仕事上の不安やトラブル	☐ 地域との関係について
	☐ 家族との関係について	☐ 子育てについて	☑ 介護について
	☐ ひきこもり・不登校	☐ DV・虐待	☐ 食べるものがない
	☐ その他(　　)		

猶予申請書に記載したとおり、今後の相談支援のために必要となる関係機関(者)と情報共有することに同意の上申請します。

令和 5 年 1 月 11 日　　本人署名　愛知　太郎